Bonjour !

À venir / *Coming up*

- **14 dec** Thème : Chandails des Fêtes / *Holiday sweater*
- **15 dec** Thème : Jumeaux-jumelles / *Twins* I ~~Réunion de l'APE / *PAC meeting*~~ Annulé / *Cancelled*
- **16 dec** Thème : Cheveux fous / *Crazy hair*
- **17 dec** Thème : Chapeaux des Fêtes / *Holiday hat*
- **18 dec** Thème : Pyjama des Fête / *Holiday pyjamas* I Dernier jour avant les vacances / *Last day before the Holidays*
- **4 jan** Retour en classe / *Back to school*

Questions pour l'APE ?

APE_Piolat@yahoo.com
Repas chauds : aphotlunch@gmail.com

Noah et Aymen vous souhaitent une belle fin de semaine !
Noah et Aymen wish you a good weekend!

Collecte de cadeaux / *Toy Drive*

354 jouets / *354 gifts*
+1200 $ en cartes d'achat et argent / *in gift cards and cash*

Bravo aux élèves de Mme Melissa qui ont ramassé le plus grâce au leadership de Dorian.
Merci encore à Emmie pour ce beau projet au profit du service aux familles du North Shore et merci à notre communauté pour sa grande générosité.

Congratulations to Mme Mélissa's class who collected the most thanks to Dorian's leadership.
Thank you again to Emmie for this great project for the North Shore Family Service and thank you to our community for their great generosity.

Classe de M. Fabrice : 1è/2è année

Le coin des élèves
The students' corner

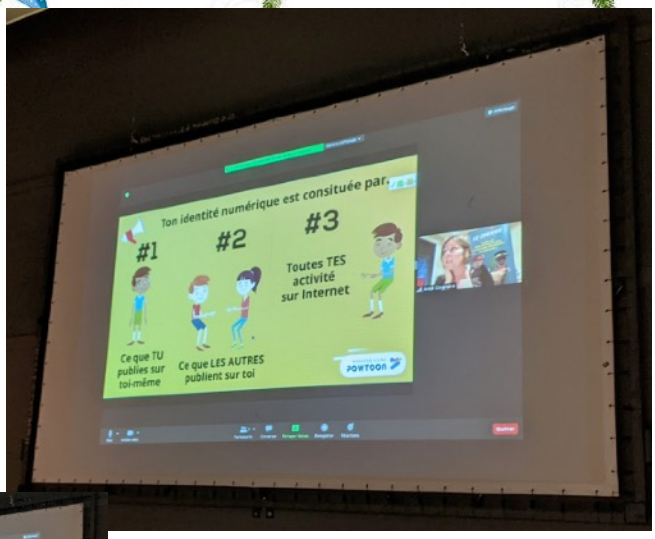
Projet Aplati Tour : petite escale à l'école André Piolat.
Le célèbre personnage de l'auteur Jeff Brown, **Clément Aplati (alias Flat Stanley)** est arrivé en provenance de France en compagnie de sa cousine Clémentine. Ils vont rester avec nous pour découvrir notre quotidien, partager nos projets et prendre beaucoup de plaisir jusqu'aux vacances de Noël avant de continuer leur périple en Californie, dans une autre école francophone.

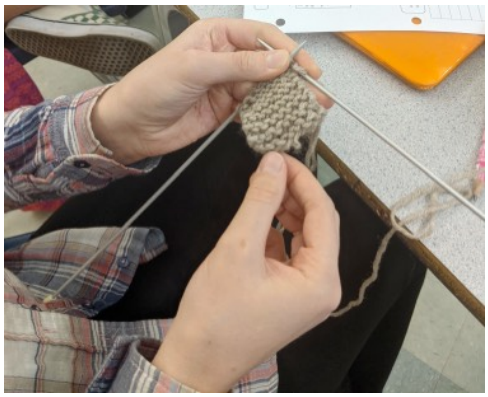
Aplati Tour Project : *Lay over at École André-Piolat. Autor Jeff Brown's famous character,* ***Clément Aplati (Flat Stanley)*** *arrived from France with his cousin Clémentine. They are staying with us until the Holidays to see our daily routine, to share our projects and have fun before visiting another francophone school in California.*

Classes de 7è année

Dans le cadre du cours de Design, les élèves de 7è année ont assisté à une conférence sur l'identité numérique. Ils ont déjà fait plusieurs recherches sur la désinformation et se questionnent maintenant sur les traces qu'ils laissent sur le net.

As part of the Design class, Grade 7 students attended a conference on digital identity. They have already done a lot of research on misinformation and are now questioning the traces they leave on the net.

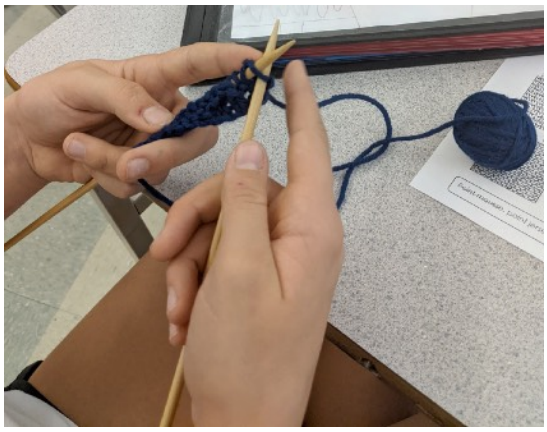




Classe de 9è année

Introduction au tricot avec l'aide de Mme Marie-Michèle en cours de Design.

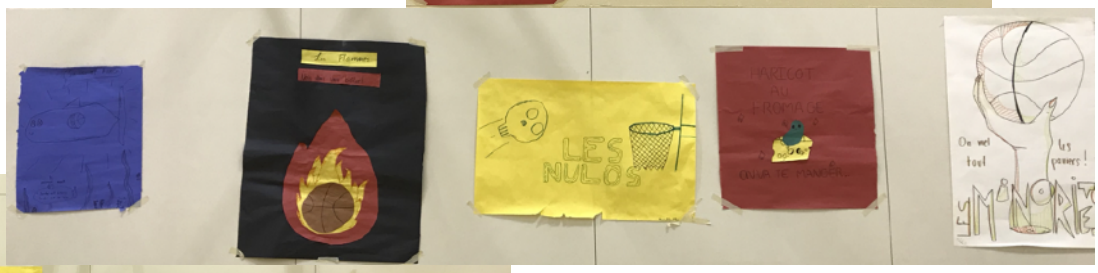
Introduction to knitting with the help of Marie-Michèle in Design class.

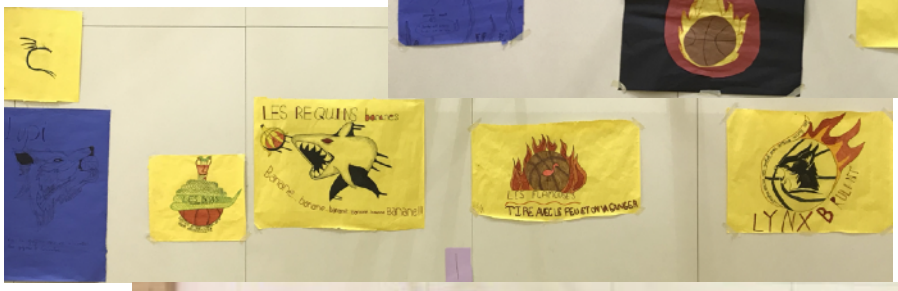


Élèves du secondaire

Les élèves au secondaire ont créé leur propre logo pour leur tournoi de basket 3 vs. 3....Les logos inclus le nom de leur équipe et un slogan.

The secondary students have created their own logo for the 3 on 3 basketball tournament… The logos include their team name and their slogan.





Le coin du Conseil étudiant / *Student Council's corner*

cheveux fou festive

pour semaine festive

mercredi le16 décembre

Le coin santé-sécurité
Health and safety corner

Le port du masque à l'école / Facemasks at school

Conformément aux nouvelles directives en matière de santé et de sécurité, des masques sont requis pour tout le personnel de toutes les écoles de la maternelle à la 12e année et pour tous les élèves des écoles secondaires lorsqu'ils se trouvent dans des endroits très fréquentés comme les autobus scolaires et les couloirs, et chaque fois qu'ils se trouvent à l'extérieur de leur classe ou de leur groupe d'apprentissage et qu'ils ne peuvent pas garder leur distance avec les autres en toute sécurité.

- Les élèves auront le choix de porter un masque en classe.
- Le personnel aura le choix de porter un masque lorsqu'il interagira au sein de son groupe d'apprentissage.
- Tout le monde se doit de traiter les uns les autres, dont ceux qui portent des masques, avec respect

Des exceptions seront faites pour les étudiants et le personnel qui ne peuvent pas porter de masque pour des raisons médicales ou de handicap.

Les élèves du primaire **ne sont pas** tenus de porter des masques.

Dans la mesure du possible, le personnel et les élèves devront maintenir une distance physique avec les personnes à l'extérieur de leur groupe d'apprentissage même lorsqu'ils portent un masque.

Si un élève ou un membre du personnel présente des symptômes à l'école, il doit porter un masque pendant qu'il se prépare à rentrer à la maison.

Under the updated health and safety guidelines, masks are required for all staff in all K-12 schools and all students in middle and secondary school when they are in high traffic areas like school buses and hallways, and anytime they are outside of their classroom or learning group and they cannot safely distance from others.

- *Students will have the choice to wear a mask in the classroom*
- *Staff will have the choice to wear a mask when interacting within their learning group*
- *Everyone must treat each other and those wearing masks with respect*

Exceptions will be made for students and staff who cannot wear masks for medical or disability related reasons.

*Elementary school students **are not** required to wear masks.*

Even when wearing a mask, staff and students will still be required to maintain physical distance from people outside of their learning group where possible.

If a student or staff member develops symptoms while at school, they must wear a mask while they are preparing to go home.

Source : https://www2.gov.bc.ca/gov/content/education-training/k-12/covid-19-return-to-school#health-safety

Vérification des symptômes / *Symptoms check*

Nous vous invitons a utiliser la grille ci-dessous pour simplifier la vérification quotidienne des symptoms de vos enfants / *Please use the table below to simplify your children daily checks*

Vérification journalière des symptômes			
Symptômes principaux	Ressentez-vous un de ces symptômes ?*	Oui	Non
	• Fièvre, frissons ; • Toux ou aggravement d'une toux chronique ; • Difficultés respiratoires ; • Perte de l'odorat ou du goût ; • Diarrhée ; • Nausées et vomissements ;		
Voyage international	Est-ce que votre enfant est revenu d'un voyage hors du Canada dans les 14 derniers jours?		
Contact rapproché	Êtes-vous un contact rapproché confirmé d'une personne qui est un cas confirmé de COVID?		

*Nouveaux symptômes non liés à une condition chronique connue / *New symptoms not related to a known chronic condition*

Si vous répondez oui à l'une des questions en **excluant la fièvre**, vous devriez rester à la maison pour 24 heures. Si les symptômes s'améliorent, vous pouvez retourner à l'école lorsque vous vous sentez assez bien pour le faire.
If you answer yes to one of the questions excluding fever, you should stay home for 24 hours. If symptoms improve, you can return to school when you feel well enough to do so.

Si après 24 heures, les symptômes persistent ou s'aggravent, ou **dès que vous présentez de la fièvre**, consultez votre médecin ou téléphonez à la ligne 811. Dans ces conditions, vous ne devriez pas retourner à l'école avant que COVID ait été exclue ou que vos symptômes soient résolus. / *If symptoms persist or worsen after 24 hours, or if you have a fever, consult your doctor or call 811. Under these conditions, you should not return to school until COVID has been ruled out or your symptoms have been resolved.*

Si le professionnel de la santé consulté recommande de faire un test COVID et que **le test est positif** :
Vous devriez rester à la maison jusqu'à ce qu'un représentant de la santé publique vous autorise à terminer votre période d'isolement.
*If the health professional consulted recommends a COVID test and **the test is positive**:*
• You should stay home until a public health official allows you to stop your isolation period.

Si le professionnel de la santé consulté recommande de faire un test COVID et que **le test est négatif** :
Vous pouvez retourner à l'école lorsque les symptômes se sont améliorés et que vous vous sentez assez bien pour retourner. Un nouveau test n'est pas nécessaire à moins que vous ressentiez de nouveaux symptômes.
*If the health professional recommends recommends a COVID test and **the test is negative**:*
• You can return to school when the symptoms have improved and you feel good enough to return. A new test is not required unless you experience new symptoms.

Le coin de l'APE
PAC's corner

Bonjour à toutes et à tous!

Les médias et réseaux sociaux - présentation virtuelle pour les parents le 26 janvier (19h30-21h)
Que savez-vous de Snapchat, Instagram, Tumblr, Blogger, YouTube, Twitch, TikTok, Twitter, Facebook, LinkedIn, Tinder, Yelp, WhatsApp? Quels sont les risques de ces réseaux sociaux sur nos enfants et nos jeunes surtout en période de pandémie? La BCTF nous propose un atelier bilingue sur les réseaux sociaux comme nos familles se disent parfois mal à l'aise ou inexpérimentées vis-à-vis de ces plateformes et outils en ligne. L'atelier permettra d'instaurer le dialogue et de bonnes pratiques avec nos enfants sur l'utilisation de ces sites. Il fournira aussi un aperçu du jargon, des risques et comment expliquer l'importance de la sécurité sur Internet à nos jeunes.

Cette présentation est gratuite mais les parents intéressés doivent s'inscrire en nous écrivant à ape_piolat@yahoo.com **avant le 20 janvier.** Un lien Zoom sera envoyé aux parents inscrits quelques jours avant la présentation.

Repas chauds

Nous cherchons toujours des bénévoles pour nous aider à organiser les repas chauds dans la cuisine de l'école les lundis, mercredis et vendredis de 11h à midi. Si vous aimeriez participer, merci de vous inscrire sur ce calendrier: https://signup.com/go/OhyXtzj Nous vous remercions d'avance pour votre temps. Rappel: si vous ne pouvez plus nous aider et que vous vous étiez déjà inscrits, merci de faire ce changement sur le calendrier pour avertir les autres bénévoles. Nous demandons aussi aux bénévoles de nous envoyer leur courriel si nous avons besoin de faire des suivis et pour collecter leurs commentaires. Pour toutes questions sur les repas chauds, merci de nous contacter à: aphotlunch@gmail.com

Bonne semaine à tous,
Le conseil de l'APE

BONNE SEMAINE !

HAVE A GOOD WEEK !